

Organoa edo Batzordea: Osoko Bilkura.
Bilera-mota: ohikoa.
Eguna: 2007/11/28
Ordua: Hasiera: 19:30 eta bukaera: 21:15
Tokia: Legazpiko udaletxeko Batzar Aretoa.

Organo o Comisión: Pleno.
Tipo de Convocatoria: ordinaria.
Día: 28/11/2007
Hora: Comienzo: 19:30 y final: 21:15
Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento de Legazpi.

Bertaratuak:

Sotero Plazaola Odriozola, alkatea.
Mikel Alzelai Zulaika, EAeko zinegotzia.
Jon Erramun Uribeetxeberria Bidegain, EAeko zinegotzia.
Ane Urkiola Alustiza, EAJko zinegotzia.
Francisco Javier Iraeta Alvarez, EAJko zinegotzia.
Juan Miguel Urrutia Castillon, EAJko zinegotzia.
Juan Ramon Larrañaga Mercero, EAko zinegotzia.
Arantza Arizmendi Guereñu, EAko zinegotzia.
Vicente Garmendia Martinez, EAko zinegotzia.
Iñaki Sanchez Gastañares, EB-BERDEAKeko zinegotzia.
Ana Salinero Maestre, atxiki gabeko zinegotzia.
Oscar J. Luis Murillo Perez, PSE-EEko zinegotzia.
Fernando Arakama Fernandez, kontuhartzailea.
Jon Mikel Garagarza Roteta, idazkaria.

Bertaratu ezina adierazi dutenak:

Jose Morcillo Guerrero, PSE-EEko zinegotzia

Aztergaiak:

1. Bidezkoa bada, joan den 2007-10-31ko bilkurari dagokion akta onartzea.

GAZTERIA:

2. Legazpi, Urretxu eta Zumarragako udalen arteko hitzarmena, astialdiko begirale titulua ateratzeko ikastaroa kudeatzeko dena.

Asistentes:

Sotero Plazaola Odriozola, alcalde.
Mikel Alzelai Zulaika, concejal de ANV.
Jon Erramun Uribeetxeberria Bidegain, concejal de ANV.
Ane Urkiola Alustiza, concejal de PNV.
Fco. Javier Iraeta Alvarez, concejal de PNV
Juan Miguel Urrutia Castillon, concejal de PNV.
Juan Ramon Larrañaga Mercero, concejal de EA.
M^a Aranzazu Arizmendi Guereñu, concejal de EA.
Vicente Garmendia Martinez, concejal de EA
Iñaki Sanchez Gastañares, concejal de EB-BERDEAK.
Ana Salinero Maestre, concejal no adscrita.
Oscar J. Luis Murillo Perez, concejal de PSE-EE
Fernando Arakama Fernández, interventor.
Jon Mikel Garagarza Roteta, secretario.

Personas que han excusado su asistencia:

José Morcillo Guerrero, concejal de PSE-EE

Orden del Día:

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 31-10-2007.

JUVENTUD:

2. Convenio entre los Ayuntamientos de Legazpi, Urretxu y Zumarraga para gestionar el curso sobre el título tiempo libre.

GIZARTE ONGIZATEA:

3. Azaroaren 25eko Adierazpen Instituzionala Emakumeenganako Indarkeriaren aurkako Nazioarteko eguna.
4. Udalak Gizartearen Mesederako Lanak eta konpontzeko zeharkako prestazioak betetzen eta gauzatzen direla bermatzeko abiaburuko atxikitze-protokoloa

HIRGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK:

5. Zertan taldeari musika lokalen doako lagapena.
6. Bidezkoa bada, lizentziak ematea eteteen datzan akordioa luzatzea.

**INDUSTRIA, ENPLEGUA ETA
MERKATARITZA:**

7. Industrialdearen izena.

**ETXEBIZITZA, AUZOA ETA
INGURUGIROA:**

8. Udal lurzorua ondatze publikoa eratzeko akordioa.

LANGILEGOA:

9. 2007. urteko lanpostuen zerrendaren aldaketa.
10. 2008. urterako lan egutegiak.

OGASUNA:

11. Kreditu aldaketa.

ALKATETZA:

12. Luzatu diren dekretuen berri ematea.
13. Eskariak eta galderak.

Esan-eginak eta erabakiak:

1. Bidezkoa bada, aurreko bilkurari dagokion akta onartzea.

Aho batez onartu da aipatu akta.

BIENESTAR SOCIAL:

3. Declaración Institucional 25 de noviembre Día Internacional contra la violencia hacia las mujeres.
4. Protocolo de Adhesión de municipios al acuerdo marco en materia de cumplimiento y realización de prestaciones en beneficio de la Comunidad y Reparaciones Indirectas.

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:

5. Cesión gratuita de los locales de música a Zertan.
6. Aprobación, si procede, de la ampliación de la suspensión en el otorgamiento de las licencias.

INDUSTRIA, EMPLEO Y COMERCIO:

7. Denominación Industrialdea.

VIVIENDA, BARRIOS Y MEDIO AMBIENTE:

8. Constitución del Patrimonio Público del Suelo municipal.

PERSONAL:

9. Modificación de la relación de puestos de trabajo del año 2007.
10. Calendarios laborales 2008.

HACIENDA:

11. Modificación de créditos.

ALCALDIA:

12. Dar cuenta de los decretos dictados.
13. Ruegos y preguntas.

Temas debatidos y acuerdos adoptados:

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión anterior.

Dicha acta es aprobada por unanimidad.

GAZTERIA

2. Legazpi, Urretxu eta Zumarragako Udalen arteko hitzarmena, astialdiko begirale titulua ateratzeko ikastaroa kudeatzeko dena.

Lehenik, Korporazioko idazkariak hartu du hitza eta, ezer baino lehen, Osoko Bilkurak goian azaldutako gaia eguneko aztergaietan sartuko den erabaki behar duela adierazi du, izan ere, Batzorde informatiboak ez du gai horren gaineko irizpenik eman.

Juan Ramón Larrañagak hartu du hitza. Hasiera batean bere taldeak gaia gaitzertzen sartzea onartuko duela esan du; dena den, hitzarmen hau urtero egiten denez, aurreikusi daitekeen gauza bat da. Premiazko gauzak apartekoak izan behar dira.

Mikel Alzelai zinegotziak, laburbilduz, hitzarmenaren edukia azaldu du. Legazpiko, Urretxuko eta Zumarragako Udalek haur eta gazteentzat dituzten programetarako prestakuntza egokia duten jendea behar dute, horregatik astialdiko begirale titulu ofiziala etxetik gertu lortzeko aukera eskaini nahi da. Bukatzeko, Legazpiko udalerako benetako gastua 2.182,50 eurokoa izango da.

Óscar Murillo zinegotziak hartu du hitza. Kontutan izanik ikastaro hone laugarrenaldia dela, intersgarria izango litzateke ikastaroa egin dutene artean ea norbaitek interesa duen aisialdiko zuzendari ikastaroan, bere ustez, hau izango litzateke hurrengo pausua.

Gaia erabakitzeko botoetara jo ondoren, aho batez onartu da Legazpi, Zumarraga eta Urretxuko Udalen artean hitzarmena sinatzea, astialdiko begirale titulua ateratzeko ikastaroa kudeatzeko.

JUVENTUD

2. Convenio entre los Ayuntamientos de Legazpi, Urretxu y Zumarraga para gestionar el curso sobre el título tiempo libre.

En primer lugar toma la palabra el Secretario de la Corporación para explicar que el Pleno ha de decidir sobre la inclusión del tema en el orden del día, ya que el mismo no ha sido dictaminado por la Comisión Informativa.

Toma la palabra Juan Ramón Larrañaga, su grupo va a apoyar la inclusión del tema en el orden del día, pero estima que este convenio es una cosa que se hace cada año y por tanto se puede prever. Los casos de urgencia han de ser excepcionales.

Toma la palabra el concejal Mike Alzelai, quien de forma sucinta explica el contenido del convenio. Los Ayuntamientos de Legazpi, Urretxu y Zumarraga necesitan personas preparadas para llevar adecuadamente los programas dirigidos a la infancia y juventud, por ello se quiere ofrecer la posibilidad de obtener cerca de casa el título oficial de monitor de tiempo libre. Acaba diciendo que el gasto real para el Ayuntamiento de Legazpi será de 2.182,50 euros.

Toma la palabra el concejal Óscar Murillo. Ya que es el cuarto año que se celebra este curso, habría que saber si los que han hecho el curso estarían interesados en el curso de Director de tiempo libre, sería el siguiente escalón.

Sometida la cuestión a votación se aprueba por unanimidad la suscripción del convenio entre los Ayuntamientos de Legazpi, Urretxu y Zumarraga regulador de la gestión del curso para la obtención del título de monitor de tiempo libre.

GIZARTE ONGIZATEA:

**3. Azaroaren 25eko Adierazpen
Instituzionala Emakumeenganako
indarkeriaren aurkako Nazioarteko eguna.**

Ana salinero zinegotziak hartu du hitza. Beste urte batez, Emakumeenganako Indarkeriaren aurkako Nazioarteko Eguna dela-eta, LEGAZPIKO Udalak salaketa egin nahi du eta biolentzia matxistaren aurka lanean jarraitzeko konpromisoa hartzen du, gure Udalerrian ere irauten duen gaitza baita.

Jakin badakigu emakumeen kontrako biolentziak kontzientzia kolektiboan sakonki errotutako jokabide-eredu soziokultural batean oinarrituta dagoela. Neska eta mutilak gizarteratzeko modu desberdinean du jatorria non eratzen, igortzen, barneratzen eta adierazten diren generoaren rola eta estereotipoak, eta, aldi berean, biolentziaren beraren legitimazio sozial eta kulturalako prozesuen bidez indartzen den. Biolentzia hori desagerrarazteko, ahal denik eta azkarren eta nahitaez bereizi behar dugu maskulinitatearen eta feminitatearen zenbait ereduren ikasketa emakumeen kontrako biolentzia erabiltzetik eta/edo legitimatzetik, eta, horretarako, berdintasunerako hezkuntzan, berdintasunean oinarritutako harreman afektibo osasuntsuen sustapenean eta pertsona autonomo, aske eta berdinen garapen integralean oinarritutako irtenbideak planteatu behar ditugu.

Aurten, neska nerabeen kontrako biolentziazko harremanetan jarri nahi dugu arreta, izan ere, sektore hori sarritan ahazten dugu arlo honetan garatzen ditugun ekimenetan. Gainera, azken azterketek erakusten dutenez, biolentzia sexista jasaten duten emakumeak gero eta gazteagoak dira. Biolentzia hori, besteak beste, beldurraraztearen, eraso fisikoaren edo abusuaren bidez gauzatzen da, baina baita modu finagoen bidez ere, esate baterako, isolamenduaren bidez, txantaje emozionalaren bidez, manipulazioaren bidez, erasoaren bidez, gutxietsiz eta, batez ere,

BIENESTAR SOCIAL:

**3. Declaración Institucional 25 de
noviembre Día Internacional contra la
violencia hacia las mujeres.**

Toma la palabra la concejala Ana Salinero. Un año más, con motivo del Día Internacional Contra la Violencia hacia las Mujeres, el Ayuntamiento de LEGAZPI quiere hacer pública su denuncia y su compromiso de seguir trabajando contra la lacra social que supone la violencia machista, y que persiste también en nuestro Municipio.

Sabemos que en el origen de la Violencia contra las Mujeres se sitúa en un patrón de conducta sociocultural, profundamente arraigado en la conciencia colectiva, y aprendido fundamentalmente a través de la socialización diferencial y desigualitaria de chicas y chicos, en la que se configuran, se transmiten, interiorizan y expresan los roles y estereotipos de género, y que se refuerza, a su vez, a través de procesos de legitimación social y cultural de la propia violencia. Para lograr erradicarla, es urgente y necesario lograr desvincular el aprendizaje de ciertos modelos de masculinidad y feminidad con el ejercicio y/ o la legitimación de la violencia contra las mujeres planteando alternativas basadas en una educación para la igualdad, en la promoción de relaciones afectivas sanas basadas en la equidad y el desarrollo integral de personas autónomas, libres e iguales.

Este año, queremos poner la atención en las relaciones violentas hacia las chicas adolescentes, sector que a menudo olvidamos en las iniciativas que desarrollamos en esta materia. Además, los últimos estudios nos muestran que las mujeres víctimas de la violencia sexista son cada vez más jóvenes. Esta violencia se ejercita a través de métodos como la intimidación, la agresión física o el abuso pero también a través de formas más sutiles como el aislamiento, el chantaje emocional, la manipulación, la desvalorización, el acoso y sobre todo el control, aspectos que

biktima kontrolatuz. Metodo horiek antzematen zailagoak dira neska eta mutil gazteentzat harreman afektiboetan.

Horren guztiaren jakitun, konpromisoa hartzen du, bere eskumenen esparruan eta indarreko legeria aplikatuz, berdintasunaren aldeko eta emakumeenganako indarkeriaren aurkako udal politika aktibo, oso eta koordinatua garatzeko, arreta berezia jarriz neska gazte eta nerabeen kontrako biolentzian, beraien partehartzea aintzat hartuta.

Gonbit egiten die hiritar guztiei, eta, bereziki, udalerriko neska eta mutilei azaroaren 25ean, Emakumeenganako Indarkeriaren aurkako Nazioarteko Eguna dela-eta Euskal herria enparantzan 13:00etan izango den kontzentrazioan parte hartzera.

Juan Ramón Larrañagak hartu du hitza. Pasa den legealdian Mankomunitatean berdintsua plana garatu zen, eta ildo honetatik EUDELEk Berdinsarea eratu zuen. Bertan parte hartzeko beharrezkoa den diagnostikoa egitea eskatzen da. Jadanik, diagnostiko hori eginda dago, beraz, Udala Berdinsarean sartzen eskatzen du.

Gizarte Zerbitzuetako Batzordeak, joan den 2007/11/20an egin zuen bileran, aho batez onartu zen Azaroaren 25eko Adierazpen instituzionala- Emakumeen Indarkeriaren aurkako Nazioarteko eguna.

Guztion aho batez Legazpiko Udalak aipatu aiderazpen instituzionalari atxikitzea onartu du.

4. Udalak Gizartearen Mesederako Lanak eta konpontzeko zeharkako prestazioak betetzen eta gauzatzen direla bermatzeko abiaburuko atxikitze-protokoloa

Ana Salinero zinegotziak azaldu du gaia. Akordio honen helburua gizartearen mesederako prestazioak gauzatzea da gazteen epaitegitik ezarria gazteei. Eusko

son más difícilmente identificables por las chicas y los chicos en sus relaciones afectivas.

El Ayuntamiento asumirá de desarrollar, en el ámbito de sus competencias y en aplicación de la legislación vigente, una política municipal activa, integral y coordinada a favor de la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres poniendo especial atención en la violencia contra las chicas jóvenes y adolescentes, contando con la participación activa de éstas.

Invita a la ciudadanía, y de manera muy especial a las chicas y chicos del municipio a participar activamente en la concentración se llevará a cabo el domingo 25 de noviembre a las 13.00 horas en Euskal Herria plaza con motivo del 25 de noviembre, Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres.

Toma la palabra Juan Ramón Larrañaga. En la pasada legislatura se desarrolló en la Mancomunidad el Plan de Igualdad, al hilo de esto desde EUDEL se creó Berdinsarea. Como condición de participar en Berdinsarea se exige la realización de un diagnóstico, cosa que ya está hecha. Por tanto pide la integración del Ayuntamiento en Berdinsarea.

En Comisión de Servicios Sociales celebrada con fecha 20/11/2007 se aprobó por unanimidad la Declaración Institucional 25 de Noviembre- Día Internacional contra la violencia hacia las mujeres.

Por unanimidad de los presentes se acuerda la adhesión del Ayuntamiento de Legazpi a la a la declaración institucional.

4. Protocolo de Adhesión de municipios al acuerdo marco en materia de cumplimiento y realización de prestaciones en beneficio de la Comunidad y Reparaciones Indirectas.

Toma la palabra Ana Salinero. El Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del GV se compromete a elaborar el plan de ejecución individual de la medida de

Jaurlaritzako Justizia, enplegu eta ongizate saila, Gizartearen Mesederako Lanak gauzatzeko plan bat egitera konprometitu da, herriko programa, zentro eta zerbitzuen bidez aurrezko onespenerekin eta gazte justizi zerbitzuetako profesional baten bidez.

Akordio honek duen helburua, gaizki egin duenak, gizartearen gaitzespen formal bat jasotzea eta zuzena dela ulertzea da.

Gaztea izango da prestazioa burutu edo birgizarteratze-zentro batetara joango den erabakiko duena, familiaren onarpenarekin.

Faltak gehienez 50 ordukoak izango dira eta delituak 100 ordura arte. Gaztea 16 urte gorakoa bada eta indarkeria edo intimidazio delituak badira 200 ordura arte igo daiteke, ez ordainduak. 4 orduko lanorduak izango dira 16 urte beherakoentzat eta 8 orduko gorakoentzat

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK:

5. Zertan taldeari musika lokalen doako lagapena.

Alkateak hartu du hitza. Iraileko Osoko Bilkuran eman zitzaion hasiera espediente honi. Akordio hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen eta ez da alegaziorik aurkeztu. Hirigintzako Batzordeak aho batez irizpen hau onartu zuen:

Legazpiko Udalarenak diren musika lokalak Zertan Elkarteak 4 urtez erabiltzeko baimena izan dezan dagokion doako lagapena behin betiko onartzea eta dagokion hitzarmena sinatzeko Legazpiko Alkate-Lehendakaria eskumena ematea.

Gaia erabakitze botoetara jo ondoren, onartu egin da, 11 aldeko botoekin eta Iñaki Sanchez zinegotziaren abstentzioarekin.

PBC, mediante actividades en servicios, centros y programas del municipio previa conformidad y supervisados mediante profesionales del Servicio de Justicia Juvenil. Un equipo Psico-social Juvenil elaborara el plan de cumplimiento de la RI.

Este convenio tiene como objetivo que el sujeto comprenda que actuó incorrectamente y que merece un reproche formal de la sociedad y que dicha prestación que se exige es justa.

El menor será el que decida hacer la prestación o ir a un centro de reinserción de menores con el consentimiento familiar.

Las faltas serán de un máximo de 50 horas y los delitos no superaran las 100 horas. Si el sujeto es mayor de 16 años y fuera un delito con violencia o intimidación podrá llegar a ser de 200 horas, no retribuidas. En jornadas de 4 horas y si es mayor de 16 años, jornadas de 8 horas.

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:

5. Cesión gratuita de los locales de música a Zertan.

Toma la palabra el Alcalde. Con el Pleno de septiembre se dio inicio al presente expediente. El acuerdo se publicó en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y no se han presentado alegaciones. La Comisión de Urbanismo, por unanimidad, adoptó el siguiente dictamen:

Aprobar definitivamente la cesión de uso gratuito de los locales de música propiedad del Ayuntamiento de Legazpi durante cuatro años a favor de Zertan Elkartea, facultando al Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Legazpi para la firma del correspondiente convenio.

Sometida la cuestión a votación, se aprueba la misma con 11 votos a favor y la abstención del concejal Iñaki Sánchez.

6. Bidezkoa bada, lizentziak ematea etetean datzan akordioa luzatzea.

Alkateak hartu du hitza eta gaia azaldu du. Gai hau hirigintzako batzordean aztertu zen. Gure ustez garrantzitsua da proposatzen den akordioa onartzea, etenak dauden arau subsidiarioen arabera baimenak ez emateko. Ziur gaude baimen hoiek, behin betikoz onartu behar den plan orokorraren aurkakoak izango direla, edozein izanda plan orokor hori.

Hirigintzako Batzordeak honako irizpen hau onartu zuen:

Aurreikusitako zehaztapen berriek indarrean dagoen hirigintza-erregimena aldatzea ekarriko duten eremuetan edozein motatako onarpen, baimen eta lizentziak ematearen etenaldia urte betez luzatzeko proposamena onartzea.

Segidan Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza eta hirigintza eginkizun publikoa dela, eta ondoko zeregin hauek antolatu, programatu, zuzendu, ikuskatu, kontrolatu eta hala dagokionean, egikaritzea duela helburu adierazi du:

- Lurzorua erabili edo baliatzea.
- Lurzorua, hirigintzaren antolamendua egikaritzuz eraldatzea. Hirigintza-eraldaketa hori urbanizatzearen eta eraikitzearen bidez garatzen da.
- Eraikitzea.
- Etxe, eraikin eta instalazioak erabili, zaindu eta berritzea.

Eginkizun publiko hauek garatzeko Hirigintza antolamendua daukagu besteak beste, eta bere bermea eta babesa Udalaren ardura da.

Eta hirigintzako antolamendurako Hiri Antolamendurako Plan Nagusia daukagu Legazpin, non datozen 8/10 urteetan gure herriaren garapen eta ordenazio urbanistikoa jasotzen da. Plan hau, behin betiko azken onarpenaren zain dago gaur.

6. Aprobación, si procede, de la ampliación de la suspensión en el otorgamiento de las licencias.

Toma la palabra el Alcalde. Este tema se trató en la Comisión de Urbanismo. Creemos que es conveniente adoptar el acuerdo que se propone, con el fin de que no haya que otorgar licencias a amparo de las Normas Subsidiarias en suspenso. Pensamos que eso sería contrario al Plan General, sea cual sea éste, que se vaya a aprobar definitivamente.

La comisión de Urbanismo adoptó el siguiente dictamen:

Aprobar la prórroga por un año de la suspensión del otorgamiento de toda clase de aprobaciones, autorizaciones y licencias en los ámbitos en la que las nuevas determinaciones previstas supongan modificación del régimen urbanístico vigente.

Toma la palabra la concejala Ane Urkiola. el urbanismo es una función pública que tiene por objeto la ordenación, programación, dirección, supervisión, control y, en su caso, ejecución de:

- La utilización o el uso del suelo;
- Su transformación urbanística mediante la ejecución de la ordenación urbanística, que se materializa en su urbanización y edificación;
- La construcción y la edificación;
- Y el uso, conservación y rehabilitación de construcciones, instalaciones y edificaciones.

Al desarrollo de esa función pública sirve, entre otras potestades administrativas, la ordenación urbanística, de cuya garantía y protección responden los ayuntamientos.

Y como instrumento de ordenación urbanística, en fase pendiente de su aprobación definitiva, tenemos en legazpi el llamado plan general de ordenación urbana, sobre el que se asienta el desarrollo y la ordenación urbanística de nuestro pueblo para los próximos 8/10 años.

Hirigintzako antolamenduak, honako eginkizun hauek aurreikusten ditu besteak beste:

1. Udal-mugartearen azalera osoa hiri-lurzoru, lur-zoru urbanizagarri eta lur-zoru urbanizaezin modura sailkatzea.

2. Udal mugartearen kalifikazio orokorra egitea, erabilera nagusi ezberdineko zonetan zatituta.

3. Udal-mugarte osoan egiturazko antolamendua ezartzea, (besteren artean, honakoak zehaztea: izaera orokorrez hiri-bilakaera eta lurzoruaren okupazioa udalerrian; lurzoruaren sailkapena hiru mailatan: hiri-lurzorua, lurzoru urbanizagarria eta lurzoru urbanizaezina; kalifikazio globala zonaldean lurzoruaren banaketarekin eta horietan erabilera publikoko eta erabilera pribatuko zonaldeak bereiziz; Garapeneko plangintzak egin eta onartzeko eta lurzoruaren programaziorako epeak finkatzea; ingurumena babesteko, natura zaintzeko, paisaia babesteko, elementu naturalak eta artifizialak babesteko, Jarraibideak; kultur ondarea, hiri-garapenean arrazionaltasuna eta koherentzia segurtatuko duten sistema orokorren sarea zehaztea; etxebizitzaren gutxieneko kopuruak eta estandarrak beteko direla bermatuko duten zehaztapenak, hala nola errotazio-lojamenduetarako erretserbak egiteko babes publikoaren erregimenen baten menpekoak,....) eta hiri-lurzoruan eta lur-zoru urbanizagarrian, berriz, antolamendu zehatua.

4. Hiri-lurzoruan eta lur-zoru urbanizagarrian, bai gehieneko eta gutxieneko eraikigarritasun fisikoak, bai herritarren ongizaterako egokiak diren zuzkidurak adieraztea. Lurzoru urbanizaezinean, berriz, lurzoru hori zaintzarekin bateragarriak diren erabilerak zehaztea.

5. Zehaztea, kalifikazioaren bidez, plangintzak zein lurzorutan ezarriko dituen zenbat erabilera babestu jakinik lotuta dauden

Este plan comprende, entre otros aspectos, los siguientes:

1. La clasificación de la superficie completa del término municipal en suelo urbano, urbanizable y no urbanizable.

2. La calificación global del término municipal, dividiéndolo en zonas de distinta utilización predominante.

3. La ordenación estructural en todo el término municipal (que comprende la determinación entre otras, con carácter general, de aspectos como la estrategia de la evolución urbana y la ocupación del suelo en todo el término municipal, su clasificación en suelo urbano, urbanizable y no urbanizable, la calificación global con la división de la totalidad del suelo en zonas, distinguiendo además entre zonas de uso público y zonas de uso privado, la fijación de plazos para la elaboración y aprobación del planeamiento de desarrollo y para la programación del suelo, directrices de protección del medio ambiente, conservación de la naturaleza, defensa del paisaje, elementos naturales y artificiales, patrimonio cultural, determinación de la red de sistemas generales que asegure la racionalidad y coherencia del desarrollo urbanístico, determinaciones precisas para garantizar el cumplimiento tanto de los estándares y cuantías mínimas de viviendas sometidas a algún régimen de protección pública como de las reservas para alojamientos rotacionales, ...etc) y la pormenorizada en el suelo urbano y urbanizable.

4. Señalar en suelo urbano y urbanizable las edificabilidades físicas máxima y mínima y las dotaciones adecuadas al bienestar de la población...

5. Determinar, a través de su calificación, los suelos sobre los que el planeamiento procederá a la implantación de edificaciones afectas a determinados usos protegidos, entre

eraikuntzak, horien artean, babes publikoko araubide bati atxikitakoak diren etxebizitzak.

6. Lurzoruaren erabilera arautu, eta orobat lurzoru horren gainean egingo diren obra-mota guztiak baimentzeko baldintzak ere.

7. Hirigintzaren antolamendua egikaritzeko beharrezkoa den programazioa egin.

8. Berritu eta birgaitu egingo diren eremuak mugatu, bai eta udalekiko ondare urbanizatu eta eraikia babesteko arauak ere.

9. Eta landa-guneak eta lehenasunez erosteko zein atzera eskuratzeko eskubideei atxikitako eremuak mugatu, e.a.

Eta guzti hau eginda dago. Proiektuaren edo egitasmoaren idaztea eta aurre-tramitazio faseen ondoren, ekipo erredaktorearen, korporazioaren eta udal administrazio beraren inplikazioarekin, eta batez ere legazpiarren parte hartze itzalarekin, 2006ko azaroak 26ko Udal Batzan hasierako onarpena izan zuen. Eta onarpen honen ondoren, legea jarraituz, lizentziak emateko aukera bertan bera utzi zen.

Aipatutako hasierako onarpenaren ondoren, jendaurrean jarri zen egitasmoa, herritar guztiek jakin eta, nahi zuenak, alegazioak aurkeztu zezan. Eta hauen azterketa, atzera botatzea edo onartzea bere kasuan, egitasmoan sartu, dagozkion legezko txostenak Portu eta ondoren, Udal batza honek eman behar duen behin-betiko azken onarpenaren zain dago. Eta ez dakigu, hau, noiz izango den.

Lizentzien bertan behera uzteak mota guztietako onarpen, baimen eta erabilera zehatzei buruzko hirigintza-lizentziengan du eragina, hasierako onarpenaren ondoren plangintza urbanistikoak egiteko, aldatzeko edo birpasatzeko helburuarekin. Eta guzti hau suposatzen duen Bertan behera uztearen

ellos viviendas sometidas a algún régimen de protección público.

6. Regular la utilización del suelo y las condiciones de autorización de todo tipo de obras sobre el mismo.

7. Establecer la programación precisa para ejecutar la ordenación urbanística.

8. Delimitar ámbitos objeto de regeneración y rehabilitación y las normas de protección del patrimonio urbanizado y edificado del municipio.

9. Delimitar los núcleos rurales y los ámbitos sometidos a los derechos de tanteo y retracto, etc, etc

Y todo esto ya está hecho. Tras las fases previas de redacción y tramitación del proyecto, en el que ha destacado una públicamente reconocida alta participación ciudadana, y en el que se han volcado tanto el equipo redactor como la corporación y la propia administración municipal, fue aprobado inicialmente en el pleno de 29 de noviembre de 2006. Tras lo cual, efectivamente, se procedió a la suspensión de otorgamiento de licencias, tal y como dispone la legislación aplicable.

Tras la precitada aprobación inicial, se procedió a la consabida exposición pública, para conocimiento de todo el pueblo y presentación de las alegaciones pertinentes. Y tras el estudio, rechazo o aceptación en su caso de las mismas, su inserción en el proyecto, informe jurídico favorable de la comisión de ordenación territorial del gobierno vasco, que conjuga informes jurídicos de todos los demás departamentos afectados por el plan, sólo resta la aprobación definitiva otorgada por este pleno, que no se sabe cuándo será.

La suspensión de licencias, cuya prórroga se solicita en este pleno, afecta al otorgamiento

luzapena onartzea eskatzen zaigu gaur hemen.

Lizentzien bertan behera uztea objetiboki motibatzen duten arrazoiak gaindituta daude Legazpin. Hemen onartu gabe dago behin betiko hiri-antolamendurako plan orokorra eta plan horrek zabalkunde handia izan du eta hura egiteko ezaugarri garrantzitsuena herritarren parte hartzea izan da, bestek beste.

Eta gure herriak, Plan berriaren eskutik, ibiltzen hasi behar du behingoz, datozen hamar urteetan herriak eta legazpiarrok izango ditugun beharrei aurrea hartuz.

Ez dugu atzera pausorik egin nahi egindako bidean, ez dugu bertan – behearen luzapenik: gobernu taldearen erantzukizunari dei egiten diogu eta Planaren behin – betiko onarpenerako Osoko Bilkura eskatzen dugu.

Ondoren, Juan Ramon Larrañaga zinegotziak hartu du hitza. Ane Urkiolak esandakoarekin erabat ados dagoela adierazi du. Egindako izapide guztiez gain, Plan Orokorra pasa den uztailaren 26an EALABren aldeko txostena jaso zuen; bilera hartan Alkatea Idazkariarekin egon zen, eta orain arte ez dugu inongo informaziorik jaso. EALABren txostena adituek eta Eusko Jaurlaritzako zuzendariek egin dute. Etengabe Plan Orokorren behin betiko onarpenaren plenoa noiz ospatuko den galdetu izan da, erantzunik jaso gabe. Gainera, Plan Orokorren inguruan gaur egun dagoen eztabaidan alderdi politikoak eta udal teknikariak baztertu dira. Baimenen eteteak Legazpiko pertsonen eta egitateen interesen kontrako egoerak sortuko ditu. Gure botoa kontrakoa izango da eta gainera Alkate Jaunari eskatzen diogu lehenbailehen pleno honetara Plan Orokorra ekartzea.

de toda clase de aprobaciones, autorizaciones y licencias urbanísticas para ámbitos o usos determinados, a los efectos de elaboración o, en su caso, la modificación o revisión de de los planes urbanísticos desde su aprobación inicial.

Las razones que objetivamente motivan la suspensión de otorgamiento de licencias están clara y evidentemente superadas en Legazpi, pendiente de la aprobación definitiva del plan general de ordenación urbana, plan que se caracteriza por su amplia difusión y participación ciudadana, entre otros aspectos.

Y de lo que se trata es que con el plan en la mano, nuestro municipio comience a andar y se anteponga a las vicisitudes y necesidades de la sociedad legazpiarra de los próximos diez años.

No queremos desandar el camino ya recorrido; no queremos prórrogas de suspensiones, sino que invocamos a la responsabilidad del equipo de gobierno de este ayuntamiento y lo que reclamamos es el sometimiento a este pleno de la aprobación definitiva del plan.

Toma la palabra Juan Ramón Larrañaga. Se muestra totalmente de acuerdo con lo manifestado por Ane Urkiola. Además de toda la tramitación realizada, el Plan General recabó el 26 de julio informe favorable de la COTPV, en dicha reunión estuvo el Alcalde con el secretario y no hemos tenido información de ella hasta ahora. El informe está suscrito por expertos y directores del Gobierno Vasco. Se ha solicitado información repetidamente de cuando se va a celebrar el pleno de aprobación definitiva del Plan General. Además, de la discusión que hay ahora del Plan General se está excluyendo a los partidos políticos y a los técnicos municipales. La suspensión de licencias va a generar actuaciones contrarias a intereses personas y entidades legazpiarras. Nuestro voto va a ser en contra e instamos al señor Alcalde a que presente a este pleno lo antes

Jarraian Ana Salinero zinegotziak hartu du hitza. Erabat desinformatuta dagoela esan du, berak informazioa eskatu du eta ez zaiola eman azaldu du.

Segidan, Iñaki Sanchez zinegotziak hartu du hitza. Bere ustetan, planteatzen ari dena zuhurtasunezko neurri bat besterik ez da, erabaki hau hartzen ez bada, abenduaren 15ean 1999. urtean onartutako arau subsidiarioak indarrean sartuko dira eta. Egia da Plan Orokorren onarpena falta dela, baita ere aitortzen du erantzukizunak hartu beharko direla abendura arte iristeagatik plan orokorra onartu gabe. Hau esanda, denon borondatea da ahalik eta azkarren indarrean egotea plan orokor berria, baino bitartean, baimenak ematearen etetean datza erabakia arte ez dio kalterik egingo plan berriari, batez ere kontutan izanik aurreko arau subsidiarioak indarrean sartzeak ekar ditzaken benetako edo agerian egon daitezken arriskuen aurrean. Zuhurtasunezko neurri bat besterik ez da, plan orokor berria azkar onartuko delakoan kontutan hartuz.

Juan Ramon Larrañagak erantzun du benetako borondateak ekintzekin islatzen direla eta ez hitz egiten. Lenbur bezalako entitateak kaltetuak daude, Chillida gunea egiteko baimena geldiarazi zaiolako; gainera, aurten ez bada egiten 100 milioiko dirulaguntza galdu dezake.

Jarraian Oscar Murillo zinegotziak hartu du hitza. Lenbur fundazioa aipatu da eta berak patronatuan dagoen pesimismoa agertu nahi die batzarkideei. Lanari ekin behar diogu Plan Orokorra lehenbailehen onartzeko; legazpiar guztien dirua dago jokoan; museoa guztiona izango da, izan ere, Legazpiren mugak gainditzen baititu.

Alkate jaunak erabaki horrek ez duela prozesua denboran iraunaraztea; saihestu nahi dena arau subsidiario zaharrak berriro indarrean sartzea da. Ezkerreko gobernua diren aldetik, etxebizitza sozialen kopurua

posible el Plan General.

Toma la palabra Ana Salinero. Está totalmente desinformada, ha solicitado información y no se le ha facilitado.

Toma la palabra Iñaki Sánchez. A su juicio lo que se está planteando no es más que una medida de prudencia ante una situación que se va a dar de no tomarse este acuerdo, el 15 de diciembre recobrarán la vigencia las normas subsidiarias aprobadas en 1999. Es cierto que falta la aprobación definitiva del Plan General, reconoce que se tendrán que asumir responsabilidades por llegar a diciembre sin la aprobación de dicho plan, pero es voluntad de todos tener cuanto antes en vigor el plan general, pero mientras tanto en nada entorpece ni perjudica al nuevo plan el hecho de prorrogar la suspensión de licencias ante el riesgo potencial o real de la recuperación de la vigencia de las normas subsidiarias anteriores. No es más que un acto de prudencia. Van a aceptar la medida a la espera de la pronta aprobación del Plan General.

Contesta Juan Ramón Larrañaga que la manifestación de voluntad de algo se manifiesta con hechos y no hablando. Hay entidades afectadas como Lenbur, que se le ha paralizado la licencia del espacio Chillida, además puede perder una subvención de 100 millones si no se realiza este año.

Toma la palabra Óscar Murillo. Quería hacer hincapié en le tema de Lenbur, traslada el pesimismo del patronato. Hay que ponerse a trabajar para poner en marcha cuanto antes el Plan General, nos estamos jugando el dinero de todos los legazpiarras, el museo que se está gestando es una labor de todos, sobrepasa las fronteras geográficas de Legazpi.

El Alcalde aclara que esta decisión no supone eternizar el proceso, sólo evitar que entren en vigor las normas subsidiarias antiguas. Como

igotzeko aukera aztertu nahi izan dute eta horrek lan handia ekarri die. Bestalde, Brinkola eta Telleriarte auzoetako bizilagunen batzordeak daude hainbat gauzen aurka azaldu direnak. Azkenik, hitzarmenak berrikusten ere denbora eman dutela esan du. Lenbur fundazioari dagokionez, obrak legearen arabera egiten ari ez zirelako geldiarazi direla argitu du.

Juan Ramon Larrañaga jaunak Telleriarte auzoko bizilagunekin bilerak egin direla eta jasotako aktak publikoak direla erantzun du.

Segidan, Iñaki Sanchez zinegotziak hartu du hitza. Ezker Batua taldearen asmoa ez da Lenbur fundazioari lizentziak ukatzea baina ez du onartuko lizentziak ematea bete beharreko baldintzak betetzen ez direnean. Gainera, lurzoruaren kalitatearekin legez arazo bat dago hor.

Javier Iraeta jaunak hartu du hitza eta Lenbur fundazioaren gaia garrantzitsua dela esan du; Plan Orokorra onartzen bada Lenbur fundazioari lizentzia eman beharko litzaioke.

Erramun Uribeetxeberria zinegotziak Plan Orokorrean babespeko etxebizitzeei buruz jasotako irizpideen gainean bestelako iritzia dutela esan du.

Gaia erabakitzeko botoetara jo ondoren, ez da onartu Hirigintza batzordeak aurkeztu duen irizpena. Hauek izan dira emaitzak: aldeko lau boto (3 EAE eta 1 EB-Berdeak) eta aurkako zortzi boto (3 EAJ, 3 EA, 1 PSE eta 1 atxiki gabeko zinegotzia).

INDUSTRIA, ENPLEGUA ETA MERKATARITZA:

7. Industrialdearen izena.

Erramun Uribeetxeberriak hartu du hitza. Gaia azaldu ondoren, Industria, Enplegu eta Merkataritza batzordearen irizpena irakurri du:

gobierno de izquierdas querían estudiar el incremento de vivienda sociales, eso les ha supuesto trabajo. También ha habido oposición de las asambleas vecinales de Brinkola y Telleriarte. Finalmente, también les ha supuesto trabajo revisar los convenios. Respecto a Lenbur, aclara que las obras se han parado amparándose en la legalidad.

Replica Juan Ramón Larrañaga que con los vecinos de Telleriarte ha habido reuniones y actas que son públicas.

Toma la palabra Iñaki Sánchez. No está en el ánimo de Ezker Batua impedir las licencias a las que tenga derecho Lenbur, pero tampoco aceptarán que se otorgue una licencia cuando no se pueda. Además hay un problema añadido de legalidad con el tema de la declaración de la calidad del suelo, cosa que no está hecha.

Toma la palabra Javier Iraeta, el tema de Lenbur es importante, opina que si se aprueba el Plan General se debería de conceder la licencia a Lenbur.

Recalca Erramun Uribeetxeberria que ellos tiene otros criterios para el Plan General en materia de vivienda protegida.

Sometida la cuestión a votación, se rechaza el dictamen presentado por la Comisión de Urbanismo, dicho dictamen a contado con cuatro votos a favor (3 ANV 1 EB Berdeak) y ocho en contra, (3 PNV, 3 EA, 1 PSE y 1 concejal no adscrita).

INDUSTRIA, EMPLEO Y COMERCIO:

7. Denominación Industrialdea.

Toma la palabra Erramun Uribeetxeberria. Tras explicar el tema se da lectura del dictamen de la Comisión de Industria, Empleo y Comercio:

Legazpiko bi industri guneei ondoko izenak jartzea:

* BIKUÑA-MOTXORRO INDUSTRIGUNEA. Bikuña Txikin, Olaberrian eta Motxorron dauden pabilioi guztiak hartuko lituzke.

* AIZTURRITZAGA INDUSTRIAGUNEA: Gune honetan Urola 8ª helbidean (industrialdearen lehenengo fasea) eta Urola 8B helbidean (Mendiola pabilioiak) dauden pabilioiak sartuko dira.

Gaia erabakitzeke botoetara jo ondoren, aho batez onartu da.

**ETXEBIZITZA, AUZOA ETA
INGURUGIROA:**

8. Udal lurzorua onare publikoa eratzeko akordioa.

Iñaki Sanchez jaunak hartu du hitza. Azkeneko batzordean gai horren gainean erabaki bat hartu beharra dagoen eta erabaki hori zeinek hartu behar duen argituko duen txosten juridikoa eskatu zen. Beraz, gaia mahai gainean uztea proposatu du. Aho batez onartu da proposamena.

LANGILEGOA:

9. 2007. urteko lanpostuen zerrendaren aldaketa.

Gai hau Pertsonaleko Batzordean aztertu zen. Udaltzaingoko bi postu sortzea proposatzen da, horretarako 2007. urteko langileen lanpostuen zerrenda aldatu behar da, bi postu hauek gehituz. Pertsonaleko Batzordearen irizpena honako hau izan zen:

- 1.- Bi udaltzain lanpostu sortzea (60.109 eta 60.110).
- 2.- Akordioa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

Aho batez onartu da aurkeztu den Pertsonal batzordearen irizpena.

Asignar las siguientes denominaciones a dos zonas industriales de Legazpi:

* BIKUÑA-MOTXORRO INDUSTRIAGUNEA. Comprendería todos los pabellones ubicados en Bikuña Txiki, Olaberria y Motxorro.

* AIZTURRITZAGA INDUSTRIAGUNEA: Esta zona abarcaría los pabellones de la Calle Urola 8A (primera fase del industrialdea y Urola 8B (pabellones Mendiola).

Por unanimidad de los presentes se aprueba el dictamen presentado.

VIVIENDA, BARRIOS Y MEDIO AMBIENTE:

8. Constitución del Patrimonio Público del Suelo municipal.

Toma la palabra Iñaki Sánchez. En la última comisión se solicitó la emisión de un informe jurídico sobre si es necesario formalmente adoptar tal acuerdo y cual sería el órgano competente para hacerlo. Plantea que se deje el tema sobre la mesa. Por unanimidad se acepta la propuesta.

PERSONAL:

9. Modificación de la relación de puestos de trabajo del año 2007.

Este tema ya se ha tratado en la Comisión de Personal. Se propone la creación de dos puestos de Policía Municipal, para ello hay que modificar la relación de puestos de trabajo del año 2007, incrementándose la misma de dos puestos de trabajo. El dictamen de la Comisión de Personal fue el siguiente:

- 1.- Crear dos puestos de Policía Municipal (60.109 y 60.110).
- 2.- Publicar el acuerdo en el Boletín oficial de Gipuzkoa.

Por unanimidad de los presentes se acepta el dictamen presentado.

10. 2008. urterako lan egutegiak.

Lehen pauso bezala, zirriborro bat pasa zitzaien langileei, eta alegazio batzuk jaso ziren. Gero, gaia Pertsonal batzordean aztertu zen. Batzordean aurkeztu ziren egutegiei dagokienez, honako aldaketa hauek eman dira:

- * Bulegotan, abenduaren 24 eta 31an 4,5 orduko lanaldia izatea.
- * Obretan, gabonetan 4,5 orduko lanaldia izatea.
- * Naiara Miranda obretako egutegian sartuko da.
- * Kulturako teknikariaren kasuan, iaz bezala, gabonetan oporrak izango ditu.
- * Udaltzaingoen lanaldia 7:30 ordukoa izango da.
- * Liburutegiko langileek soberan ditzuten orduak gabonetan hartuko dira.

Egutegiak eranskin modura sartu dira espedientean.

Gaia erabakitzeke botoetara jo ondoren, aho batez onartu da Pertsonal batzordeak eman duen irizpena.

OGASUNA:

11. Kreditu aldaketa.

Iñaki Sanchez zinegotziak hartu du hitza. Kredituak aldatzeko proposamena aurkeztu da, kreditu gehigarrien modalitatean; horren helburua igo diren gastu-partida batzuk diruz hornitzea da. Hauek dira partidak: kiroletako udal patronatukoa, ikastetxeak hornitzeko eta garbitzekoa, etxez-etxeko laguntzarena, inbertsioak azpiegituretan (Bikuña plazaren birmoldatzea). Horiei aurre egiteko 659.743,51 euro behar dira eta horiek udal foru-fondoaren kitapenaren ekarpen handiagoarekin eta Bikuña plazaren

10. Calendarios laborales 2008.

En un primer momento se facilitó a los trabajadores un borrador de calendario, ante el cual se presentaron varias alegaciones. Posteriormente, se trató el tema en la Comisión de Personal. Respecto al calendario que se repartió, se han efectuado las siguientes variaciones:

- * En oficinas, el 24 y el 31 de diciembre se trabajará 4,5 horas.
- * Obretan, en navidades se trabajarán 4,5 horas.
- * Naiara Miranda se acogerá al calendario de obras.
- * En el caso de la técnico de cultura, como el año pasado, tendrá vacaciones en navidades.
- * La jornada de trabajo de la Guardia Municipal será de 7:30.
- * Las horas de más del personal de la biblioteca se disfrutarán en navidades.

Se adjunta como anexo los calendarios.

Sometida la cuestión a votación se aprueba por unanimidad.

HACIENDA:

11. Modificación de créditos.

Toma la palabra Iñaki Sánchez. Se presenta una propuesta de modificación de créditos bajo la modalidad de créditos adicionales, con la finalidad de dotar una serie de partidas de gasto incrementadas. Resumidamente se centran en el patronato municipal de deportes, suministro y limpieza de centros escolares, mantenimiento urbano, asistencia domiciliaria, inversiones de infraestructura que sería la remodelación de la Plaza Bikuña. Esto supondría un incremento de 659.743,51 euros que se financiarían con la mayor aportación de la liquidación del fondo foral municipal y con

ingurunetik jaso diren kontribuzio berezietako zati txiki batekin finantzatu da.

Segidan Ana Salinero zinegotziak hartu du hitza eta kredituak aldatzeko espedienteari emendakina aurkeztu nahi diola esan du:

Gizarte-larrialdietarako laguntzetarako onartuta dagoen partidan kredituak aldatzeko 2007KRAL0016 espedientea ikusirik, eta ogasun sailetik erantzun bat jaso ez dela ikusirik, osoko bilkuran aurkeztu nahi dut 1.0701.480.313.00.00 partidan gizarte-larrialdietarako laguntzetarako kreditua aldatzeko onarpena; izan ere, EUSKO JAURLARITZAK 7.242 euro eman dizkigu eta kreditu-eskaeraren kopurua 14.738 eurora jaitsiko litzateke.

Osoko Bilkurari eskatu nahi diot gizarte-larrialdietarako laguntzetarako partidan 14.738 euro sartzea kreditu-aldaketa hori onartzuz.

Kopuru hori 1.0101.190.00.226.01 kodea duen kreditu globalen partidatik ateratzea eskatu du.

Segidan, Iñaki Sanchez zinegotziak hartu du hitza eta emendakina onartzeko eragozpenik ez duela adierazi du.

Jarraian, debatea sortu da Gizarte-larrialdietarako Laguntzei buruz.

Alkateak emendakinaren alde egin du.

Aipatu emendakina erabakitzeko botoetara jo ondoren aho batez onartu da.

Segidan, Javier Iraeta zinegotziak EA, EAJ eta PSE alderdiek elkarrekin aurkeztu nahi duten emendakina irakurri du:

Legazpiko Udal Korporazioak 2007/11/28ko Bazarrean landuko duen kredituen aldaketari dagokion zuzenketa.

una pequeña parte que proviene de las contribuciones especiales del entorno de la Plaza de Bikuña.

Toma la palabra Ana salinero para decir que tiene una enmienda sobre la modificación de créditos:

Visto el expediente 2007KRAL0016, para la solicitud de modificación de créditos en la partida destinada a AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL, y no haber obtenido respuesta por parte del Departamento correspondiente, solicito en pleno la aprobación de la modificación de créditos de AES, N° DE PARTIDA 1.0701.480.313.00.00.00, ya que el Gobierno vasco nos ha asignado 7.242 euros para dicha partida y la suma de la modificación de créditos bajaría a 14.738 euros.

Solicito en pleno la modificación de créditos de la partida de AES, con la suma de 14.738 euros.

Dicha cuantía solicito sea recogida de la partida de créditos globales con código 1 0101.120.00.226.01.

Toma la palabra Iñaki Sánchez para decir en resumidas cuentas que no tiene inconveniente para asumir la enmienda.

A continuación surge un debate sobre las Ayudas de Emergencia Social.

El Alcalde también apoya la enmienda.

La enmienda se somete a votación aprobándose por unanimidad.

A continuación Javier Iraeta da lectura de otra enmienda conjunta presentada conjuntamente por EA, PNV y PSE:

Enmienda a la modificación de créditos que se va a tratar en el Pleno de la Corporación del Ayuntamiento de Legazpi a celebrar el

LENBUR Fundazioak 2007 otsailaren 9an sarrera izan duen 758 zenbakidun idatzi bat bidali zuen Legazpiko udaletxera. Bertan, Legazpiko udalak Fundazioari egiten dion urteko ekarpena handitzea eskatzen zen; eta proposamen honi 2007ko otsailaren 13ko data eta 459 irteera zenbakia duen idatziaren bidez erantzun zitzaion LENBUR Fundazioaren proposamen hau kreditu aldaketa bat ematen zen unean aztertuko zela adieraziz.

LENBUR Fundazioan Legazpiko Udaleko ordezkariak diren EAJ-PNV, EA eta PSE-EE alderdi politikoetako kideek kredituen aldaketa eskatzen dute, LENBUR Fundazioari urtero egiten zaion ekarpena 108.182 € arte igotzeko eta aldi berean urtero Kontsumoko Prezioen Indizearen igoera aplikatzeko eskatuz.

Ondoren, Erramun Uribeetxeberria zinegotziak hartu du hitza. EA eta EAJ alderdiek gobernuko erantzukizunak zituztenean, orain eskatzen den kreditu-aldaketa egin zezaketen eta ez zuten horrelakorik egin. Bestetik, ez daude planteatu den igoerarekin ados. Lenbur fundazioak 1.021.782 euro jaso ditu IZARTU programatik eta udaletxetik azkeneko 2000-2007 urtealdian. Horrezaz gain, ez dute Lenbur fundazioari buruzko informaziorik. Udalak ahalegin handia egin du Lenbur fundazioarekin eta alderdi guztiekin gai monografikotzat Lenbur hartuta bilera bat egin beharko litzateke; Lenbur kultur ondareaz duen iritzia ganean hausnartu beharra dagoela esan du. Ez dute emendakinaren alde egingo.

Juan Ramon Larrañaga jaunak Lenbur fundazioak, patronatuko bilerez gain, alderdi politiko guztiekin bilera egiten duela zehaztu du. Lenbur fundazioko presidentea azkenaldi honetan Alkatearekin bilera egiteko zain dago. Lenbur fundazioan eztabaida-marko bat dago eta ateak irekita daude. Gainera, plan estrategiko bat dago eta edonork ikus dezake. Luis Chillida ekarri du gogora, Lenbur fundazioaren hedadura,...Lenbur fundazioari

28/11/2007.

Con fecha de entrada 9/2/07 nº de entrada 758 Lenbur Fundazioa, envió al Ayuntamiento de Legazpi un escrito en el que se pedía incrementar la aportación que el Ayuntamiento de Legazpi realizaba y se contestó a dicha propuesta con fecha 13/02/07, nº salida 459, indicando que en el momento en que se produjese una modificación de créditos se analizaría la propuesta de Lenbur Fundazioa.

Los representantes del Ayuntamiento de Legazpi pertenecientes a los partidos políticos EAJ/PNV, EA y PSE en Lenbur Fundazioa, solicitan la modificación de créditos, para incrementar la partida de aportación a Lenbur Fundazioa hasta la cantidad de 108.182 €, aplicando la subida del IPC anualmente.

Toma la palabra Erramun Uribeetxeberria. Señala que cuando EA y PNV tenían responsabilidades de gobierno, pudieron realizar la modificación de créditos y no lo hicieron. Por otra parte, no están de acuerdo con la subida planteada, Lenbur ha recibido una cantidad de 1.021.782 euros provenientes del IZARTU y del Ayuntamiento en los años 2000-2007. Además, carecen de toda información sobre Lenbur, el Ayuntamiento ha realizado un gran esfuerzo con Lenbur y manifiesta que habría que realizar una reunión monográfica con todos los partidos sobre Lenbur, habría que realizar una reflexión sobre lo que entiende Lenbur por patrimonio cultural. No apoyarán la enmienda.

Replica Juan Ramón Larrañaga que en Lenbur, además de las reuniones del patronato, se celebra una reunión con todos los partidos políticos. Añade que el Presidente de Lenbur lleva tiempo detrás del Alcalde para celebrar una reunión sin conseguirlo. Hay un marco de discusión en Lenbur y sus puertas están abiertas. También hay un plan estratégico a disposición de quien lo quiera. Habla de la figura de Luis Chillida, de la expansión de Lenbur,...Hay que hacer una

buruz informazio-kanpaina indartsu bat egin behar da.

Segidan, Ana Salinero andreak hartu du hitza. Bera EAE alderdiko kideren bat egon den alderdi politikoetako bileran egon zela esan du eta bilera horretan eman zen edozein motatako informazioa.

Ondoren, Juan Ramon Larrañaga zinegotziak hartu du hitza. Izartu programatik datorren diruari dagokionez, Lenbur fundazioak Administrazio guztien onarpena duela dio eta, gainera, baliabide-iturriak sortzen ditu. Mankomunitatean turismo-gaiak eramateko Lenbur fundazioa izendatu zen; orduan, diru-ekarpenetarako proposamen bat egon zen eta Udalak onartu ezin zuen; horrek, diru-ekarpena gutxitzea suposatu zuen. Zumarragak eta Urretxuk ere dirua jarriko zutela ulertu zen baina ez da horrela izan. Beraz, proposamena koherentea da.

Oscar Murillo zinegotziak alderdiekin egiten den bileran denok daudela eta eman beharreko informazioa ematen da. Informazio-mekanismoetan hutsunerik ez dagoela esan du. Lenbur fundazioak Udalaren babesa eta laguntza jaso nahi du. Lenbur Legazpiren balio erantsia da.

Erramun Uribeetxeberria zinegotziaren ustez, herritarrek urruti ikusten dutela Lenbur esan du. Alkateak Lenbur herriaren ideiak jasotzeko prest dagoen galdetu du.

Iñaki Sanchez zinegotziak laster aurrekontuak eztabaidatuko ditugula ekarri du gogora. Debate honetaz baliatu eta gai guztiak mahai gainean jartzeko une aproposa izan zitekeen: zer nahi dugu Lenbur fundaziorako, helburuak, diru-ekarpenak behar dituen ala ez, zenbatekoak, ... debate barea eta lasaia. Egonezinik dagoela esan du, debate hau kredituak aldatzeko proposamen bati aurkeztutako emendakinaren ondorioz sortu delako. Legezko susmorik ez badago, emendakinaren aurkezpena onartzen du eta,

campaña informativa importante sobre Lenbur.

Toma la palabra Ana Salinero. Ella estuvo en la reunión de los partidos políticos donde participaba un miembro de ANV y en dicha reunión se dio todo tipo de información.

El alcalde manifiesta que si ha tenido dos reuniones con el gerente de Lenbur.

Toma la palabra Juan Ramón Larrañaga. Sobre el dinero proveniente del Izartu, estima que Lenbur es un ente reconocido por todas las Administraciones y además genera fuentes de recursos. En la Mancomunidad se acordó que Lenbur era un ente comarcal que iba a trabajar el tema turístico, hubo una propuesta de reparto a la que se acogió el Ayuntamiento y eso minoraba la aportación. Se entendía que Zumarraga y Urretxu iban a contribuir pero no ha sido así. Por tanto, hay una coherencia en el planteamiento.

Óscar Murillo sostiene que en la reunión de los partidos están todos presentes y se da información. Da fe de que en los mecanismos de información no hay ningún problema. Lenbur quiere tener total apoyo y sintonía del Ayuntamiento. Lenbur es un valor añadido a Legazpi.

A juicio de Erramun Uribeetxeberria la ciudadanía percibe a Lenbur como algo extraño a ella. El Alcalde se pregunta si Lenbur está dispuesto a recoger las ideas del pueblo.

Iñaki Sánchez quiere decir que estamos a las puertas del debate presupuestario. Se debiera haber aprovechado ese debate para poner encima de la mesa todas estas cuestiones: que queremos para Lenbur, objetivos, si necesita aportaciones o no, de cuanto, se puede hacer un debate sereno y distendido: Tiene un pequeño malestar porque este debate se ha presentado como enmienda a una modificación de créditos. Si no hay reparos de legalidad asume la presentación de

onartzen bada, aurrera. Lenbur fundazioari buruzko eztabaida hau udalean eman daiteke. 2007ko otsailaren 13ko data duen Lenbur Fundazioari bidali zitzaion idatzian haiek aurkeztu zuten proposamena aztertuko zela erantzun zitzaion; hemen ez gaude aztertzen, hemen proposamena onartzeko emendakina aurkeztu da; hemen ez dago azterketarik.

Segidan, Lenbur fundazioari buruzko debatearekin jarraitu da.

Emendakina erabakitzeko botoetara jo ondoren aldeko zortzi botorekin (3 EAJ, 3 EA, 1 PSE-EE eta 1 atxiki gabeko zinegotzia) eta aurkako lau botorekin (3 EAE eta 1 EE-Berdeak) onartu da.

Ondoren, kredituak aldatzeko globala geratzen da, aho batez onartu dena.

ALKATETZA:

12. Luzatu diren dekretuen berri ematea.

Deialdiarekin batera bidali da eman diren dekretuen zerrenda.

13. Eskariak eta galderak.

Lehenbizi alkate jaunak udal aldizkariari buruz bidali den komunikazioaren berri eman du. Halaber, Nortasun agiriak herrian berritzeko eskaria irakurri du.

Ane Urkiola zinegotziak udal aldizkari hori kontratatzeko zein prozedura erabili den eta zein partidatik joango den galdetu du.

Juan Ramon Larrañaga zinegotziak komunikazioan ageri den kazetaria hartzeko zein irizpide erabili diren galdetu du. Bestetik, Anek aktak zinegotzietan pasatzeko egin zuen eskaria ekarri du gogora; eskari hori ez da bete.

Ana Salinero zinegotziak hainbat batzorderen deialdiak ez dituela jasotzen esan du eta berak aspaldi emanda du parte hartuko duen batzordeen zerrenda.

la enmienda, y si se aprueba, adelante. Este debate sobre Lenbur se puede hacer en sede municipal. En el escrito de contestación a Lenbur fechado el 13 de febrero de 2007 se dice que se analizará la propuesta que presentaron, aquí no estamos analizando, se presenta una enmienda para aprobar la propuesta, el análisis brilla por su ausencia.

A continuación prosigue el debate sobre Lenbur.

Se procede a votar la enmienda, que es aprobada con ocho votos a favor (3 PNV, 3EA, 1 PSE-EE y 1 no adscrita) y cuatro en contra (3 ANV y 1 EB Berdeak).

Después queda el global de la modificación de créditos que se aprueba por unanimidad.

ALCALDIA:

12. Dar cuenta de los decretos dictados.

Junto a la convocatoria se ha repartido el listado de los decretos que se han dictado.

13. Ruegos y preguntas.

En primer lugar el Alcalde da cuenta de la comunicación remitida sobre el boletín. También da lectura de la gestión realizada sobre la petición de renovación sobre el DNI.

Ane Urkiola pregunta que procedimiento se ha utilizado para la contratación del boletín y que partida.

Juan Ramón Larrañaga pregunta sobre los criterios para contar con el periodista que se cita en la comunicación. Recuerda una petición que hizo Ane sobre pasar las actas a los concejales, petición que no se ha cumplido.

Toma la palabra Ana Salinero. No les llegan llamamientos de algunas comisiones, ella ha dado la lista relativa a las comisiones hace semanas.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURA**



**AKTA
2007-11-28**

Idazkariak deialdiak jaso ez badira, datu-basearekin arazoak egon direlako esan daitekeela argitu du. Berak, lankide guztien profesionalitatea defendatu nahi du. Aktak bidaltzeari dagokionez, antolakuntza- eta jarduera-araudiak dioenari heltzen dio baina Alkateak bidaltzeko eskatzen badio, horela egingo duela erantzun du.

Alkate jaunak ULMA enpresari eman zaion 60.000 euroko dirulaguntzaz galdetu dio Juan Ramon Larrañagari. Honek, alderdi guztiek hartu zuten osoko bilkuraren erabakia dela erantzun du.

Alkate jaunak erabaki hori ez dela Osoko Bilkuratik pasatu esan du.

Juan Ramon Larrañagak dirulaguntza hori enplegua sortzeko dirulaguntzen partidan dagoela sartuta urteko aurrekontuetan zehaztu du; ez dago ezer ezkutatazko eta ondo informatzea eskatu dio. Aktak publikoak dira eta hor daude egiaztatzeko.

Alkateak, arratsaldeko 21:15ak direnean, amaitutzat eman du bilkura eta aztertu den guztia eta hartutako akordioak jasota gera daitezten akta hau egin dut eta nik, idazkariak, bertan jasotakoaren fede ematen dut.

El secretario expone que si no han llegado las convocatorias puede deberse a un problema técnico con la base de datos. Quiere defender la profesionalidad de todos sus compañeros y compañeras. Respecto a la remisión de las actas, se remite por entero al ROF, pero si el Alcalde le pide que se manden, se hará.

El Alcalde pregunta a Juan Ramón Larrañaga sobre una subvención de 60.000 a ULMA. Contesta Juan Ramón Larrañaga que se trata de un acuerdo plenario adoptado por todos los partidos.

Al alcalde no le consta que este pasado por Pleno.

Juan Ramón Larrañaga dice que está recogido en el presupuesto a través de una subvención nominal dentro de las ayudas al empleo, no hay nada oculto y le pide que se informe. Las actas son públicas y ahí están para comprobarlo.

El alcalde levanta la sesión, siendo las 21 horas y 15 minutos, y para constancia de lo que se ha tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente acta de todo lo cual, yo, el secretario, doy fe.

<p>Akta hau 2007/11/28(e)an egindako bileran onartu zen:</p> <p><input type="checkbox"/> bere osotasunean, inolako aldaketarik gabe.</p> <p><input type="checkbox"/> baina egun honetako bileraren aktan jasotzen dira egin ziren aldaketak.</p>	<p>Este acta fue aprobada en la sesión del día 28/11/2007:</p> <p><input type="checkbox"/> en su integridad, sin ninguna objeción.</p> <p><input type="checkbox"/> si bien en el acta de la sesión de dicho día se recogen las objeciones registradas.</p>
<p>Jon Mikel Garagarza Roteta Idazkaria</p>	<p>Sotero Plazaola Odriozola Alkatea</p>